

主辦機構 Presented by



PREMIERE
PERFORMANCES
飛躍演奏香港

榮譽支持 Proudly supported by

J.P.Morgan

"An electrifying partnership."

— Times (London)

"Alina Ibragimova and Cédric Tiberghien have become today's partnership of choice for violin and piano repertory."

— The Guardian (London)

VIOLIN & PIANO 小提琴與鋼琴二重奏

正價門票低至
Tickets
available from

\$80

ALINA IBRAGIMOVA

雅莉娜·伊貝拉吉莫娃

&

CÉDRIC TIBERGHIE

賽得里克·蒂貝爾吉安

All Beethoven Programme 全貝多芬曲目

Violin Sonata No.3 in E flat, Op.12 No.3
Violin Sonata No.6 in A, Op.30 No.1
Violin Sonata No.9 in A, Op.47 "Kreutzer"

降E大調第三小提琴奏鳴曲，作品12 第三首
A大調第六小提琴奏鳴曲，作品30 第一首
A大調第九小提琴奏鳴曲，作品47「克羅采」

22/9

(日 Sun) 8pm

香港大會堂音樂廳
Concert Hall,
Hong Kong City Hall
\$480 / \$280 / \$80

媒體夥伴
Media Partner



For more details, please visit 詳情請瀏覽

www.pphk.org

飛躍演奏香港成功申請香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」躍進資助，撥款將於簽訂資助協議後發放。
PPHK is a successful applicant for Springboard Grant under the Arts Capacity Development Funding Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region. The grant is subject to signing of a funding agreement with the Government.

節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。The content of these programmes does not reflect the views of the Government of Hong Kong Special Administrative Region



雅莉娜·伊貝拉吉莫娃 Alina Ibragimova

皇家愛樂協會青年藝術家獎2010

Royal Philharmonic Society Young Artist Award 2010



賽德里克·蒂貝爾吉安 Cédric Tiberghien

1998巴黎隆·堤博大賽第一名、「觀眾大獎」及「樂團大獎」
First Prize, Audience Award and the Orchestra Award
at the 1998 Long-Thibaud Competition in Paris

賽德里克·蒂貝爾吉安和雅莉娜·伊貝拉吉莫娃相識於2005年，他們當時都是英國廣播公司電台第三台「新世代藝術家計劃」之成員。兩人無論在音樂上和性格上都一見如故，隨後經常於電台、威格摩爾音樂廳和英國各地的藝術節攜手演出，一直合作無間。他們在2007年切爾滕納姆音樂節的新世代計劃最後一場音樂會演出後，得到《泰晤士報》樂評稱許兩人「有潛質征服世界」。

兩人隨後在歐洲和北美洲各地演出，足跡遍踏各大音樂廳。他們定期在倫敦威格摩爾音樂廳舉辦音樂會，在2009/10樂季演出貝多芬全套小提琴奏鳴曲，並大獲好評。

他們的全套貝多芬小提琴奏鳴曲收錄在「威格摩爾音樂廳現場演奏」唱片系列，前後三張專輯都獲報界一致好評，每張專輯都獲《國際唱片評論》頒發「國際唱片評論傑出錄音獎」，更獲評審盛讚「無論哪方面的成就都非同小可」。《泰晤士報》也同樣對兩人的合奏讚賞有加：「自然、有衝勁、青春、清新，小提琴家伊貝拉吉莫娃和鋼琴家蒂貝爾吉安這個組合實在令人振奮。」

Cédric Tiberghien and Alina Ibragimova first met as members of the BBC Radio 3 New Generation Artists Scheme in 2005. Immediately finding a rare musical and personal rapport, they performed together in a number of studio sessions and in concerts at the Wigmore Hall and at festivals around the UK. The unique partnership which developed between the two artists was picked up by *The Times* who concluded their review of Cédric and Alina's final recital as part of the New Generation Scheme, at the 2007 Cheltenham Festival, by commenting, "both of these players have the potential to conquer the world".

The duo went on to perform throughout Europe and in North America. The duo is also a regular guest of the Wigmore Hall in London, where they presented an acclaimed complete cycle of the Beethoven violin sonatas in the 2009/10 season.

Cédric and Alina's Beethoven cycle was recorded for a three-volume release on the 'Wigmore Live' label, attracting unanimous praise from the press. International Record Review gave each volume its "IRR Outstanding Recording" award, commenting that, "in every way, it proves an extraordinary achievement". *The Times* was equally enthusiastic: "spontaneous, impulsive, young and fresh, the violinist Ibragimova and the pianist Tiberghien make an electrifying partnership".

門票現已於 www.pphk.org 及由 8月22日起
於城市電腦售票網發售

Tickets available NOW at www.pphk.org
and at Urbtix from 22 Aug onwards.

網上購票 Internet Booking:

www.urbtix.hk
www.pphk.org

信用卡電話購票

Credit Card Telephone Booking:

2111 5999

票務查詢 Ticketing Enquiries:

2734 9009

節目查詢 Programme Enquiries:

9545 6851

現凡同時購買《雅莉娜·伊貝拉吉莫娃及賽德里克·蒂貝爾吉安小提琴與鋼琴二重奏》及《阿萊西奧·巴斯及丁允晞鋼琴二重奏》可獲享以下優惠。

Discounted ticket package for purchasing both "Alina Ibragimova & Cédric Tiberghien Violin & Piano Recital" and "Alessio Bax & Lucille Chung Piano Duo".

門票類別 Ticket Category	A	B	C
同時購買兩場音樂會門票 Purchase both concerts together	\$850	\$500	\$150

請瀏覽 www.pphk.org 了解更多購票詳情及優惠。

Please visit www.pphk.org for ticketing details and more available discount schemes.

ALESSIO BAX & LUCILLE CHUNG

阿萊西奧·巴斯及丁允晞

PIANO DUO

鋼琴二重奏

"They play as one."

— Dallas Morning News



5 / 11 (二 Tue) 8pm

香港大會堂音樂廳

Concert Hall, Hong Kong City Hall

\$480 / \$280 / \$80

Alessio Bax

Winner of Lincoln Center's 2013 Martin Segal Award
First Prize winner at the Leeds and
Hamamatsu International Piano Competitions

Lucille Chung

First Prize winner at the
Stravinsky International Piano Competition